

Úterý 14. února 2006

P6_TA(2006)0049

Malý pohraniční styk na vnějších pozemních hranicích členských států *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví pravidla pro malý pohraniční styk na vnějších pozemních hranicích členských států a mění Schengenská úmluva a Společná konzulární instrukce (KOM(2005)0056 — C6-0049/2005 — 2005/0006(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0056) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 62 odst. 2 písm. a) a čl. 62 odst. 2 písm. b) podbody ii) a iv) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0049/2005),
 - s ohledem na závazek Komise přijmout postoj Parlamentu, který učinila na zasedání Parlamentu dne 14. února 2006 a závazek schválit pozměněný návrh v souladu s čl. 251 odst. 2 druhým pododstavcem první odrážkou Smlouvy o ES, který učinil zástupce Rady dopisem ze dne 20. prosince 2005,
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a na stanovisko Výboru pro zahraniční věci (A6-0406/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0006

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 14. února 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006, kterým se stanoví pravidla pro malý pohraniční styk na vnějších pozemních hranicích členských států a mění Schengenská úmluva

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 62 odst. 2 **písm. a) této smlouvy,**

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na potřebu vytvořit pravidla pro malý pohraniční styk s cílem konsolidovat právní rámec Společenství v oblasti vnějších hranic upozorňuje sdělení Komise „K integrovanému řízení vnějších hranic členských států Evropské unie“ ⁽³⁾. Potvrdila ji i Rada dne 13. června 2002 schválením „Plánu řízení vnějších hranic členských států Evropské unie“, který následně podpořila Evropská rada na svém zasedání v Seville ve dnech 21. a 22. června 2002.

⁽¹⁾ Úř. věst. C ...

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 14. února 2006.

⁽³⁾ KOM(2002)0233, konečné znění.

Úterý 14. února 2006

- (2) Je v zájmu rozšířeného Společenství zajistit, aby hranice s jeho sousedy nepředstavovaly překážku pro obchod, sociální a kulturní výměnu či regionální spolupráci. Proto by měl být vytvořen účinný systém malého pohraničního styku.
- (3) *Režim malého pohraničního styku tvoří výjimku z obecných pravidel pro hraniční kontroly osob překračujících vnější hranice členských států Evropské unie, která jsou stanovena v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006, ze dne ... [kterým se zavádí kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex)]⁽¹⁾.*
- (4) Společenství by mělo stanovit pravidla, která by určovala, jaká kritéria a podmínky je třeba dodržet, má-li být obyvatelům pohraniční oblasti usnadněno překračování vnějších hranic členských států za účelem malého pohraničního styku. Stanovená pravidla by měla zajistit rovnováhu mezi snahou usnadnit obyvatelům pohraniční oblasti překračování hranic, pokud cestují v dobré víře a mají k častému překračování vnějších hranic členských států legitimní důvody, a potřebou zabránit nedovolenému přistěhovalectví a případným hrozbám pro bezpečnost vznikajícím v důsledku trestné činnosti.
- (5) *Aby se předešlo jeho zneužívání, mělo by být obecným pravidlem, že povolení pro malý pohraniční styk se vydává pouze lidem, kteří mají v pohraniční oblasti zákonné bydliště po dobu nejméně jednoho roku. Dvoustranné dohody mohou stanovit delší dobu trvání bydliště. Ve výjimečných a řádně odůvodněných případech, jako jsou nezletilé osoby, změna rodinného stavu nebo zdědění pozemku, mohou tyto dvoustranné dohody stanovit i kratší dobu trvání bydliště.*
- (6) *Povolení pro malý pohraniční styk by mělo být vydáváno obyvatelům pohraniční oblasti, bez ohledu na to, zda podléhají či nepodléhají vízové povinnosti podle nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni⁽²⁾. V důsledku toho by mělo být toto nařízení posuzováno ve spojení s nařízením Rady (ES) č. .../... ze dne ... [kterým se mění nařízení (ES) č. 539/2001], které usiluje o to, aby byli obyvatelé pohraničních oblastí, kteří využívají režimu malého pohraničního styku podle tohoto nařízení, osvobozeni od vízové povinnosti. Toto nařízení může tudíž vstoupit v platnost pouze souběžně se vstupem v platnost uvedeného pozměňujícího nařízení.*
- (7) Společenství by mělo stanovit pravidla pro zvláštní kritéria a podmínky pro vydávání **povolení pro malý pohraniční styk** obyvatelům pohraniční oblasti za účelem malého pohraničního styku. Kritéria a podmínky by měly být v souladu s podmínkami vstupu ukládanými obyvatelům pohraniční oblasti překračujícím hranici za účelem malého pohraničního **styku**.
- (8) **Zavedením** pravidel pro malý pohraniční styk na úrovni Společenství by neměla být dotčena práva volného pohybu, kterých užívají občané Unie a jejich rodinní příslušníci, stejně jako státní příslušníci třetích zemí a jejich rodinní příslušníci, kteří na základě dohod mezi Společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a těmito zeměmi na straně druhé užívají práv volného pohybu, jež jsou rovnocenná s těmi, kterých užívají občané Unie. Pokud však usnadnění překračování hranic podle režimu malého pohraničního styku vůči obyvatelům pohraniční oblasti zahrnuje méně systematické kontroly, měla by se taková výhoda automaticky rozšířit na občany Unie a na státní příslušníky třetí země, kteří požívají práva Společenství na volný pohyb a mají bydliště v pohraniční oblasti.
- (9) Za účelem uplatňování režimu malého pohraničního styku by mělo být členskými státy povoleno případně udržovat v platnosti nebo uzavírat dvoustranné dohody se sousedními třetími zeměmi, pokud budou tyto dohody v souladu s pravidly stanovenými v tomto **nařízení**.
- (10) Tímto nařízením nejsou dotčena zvláštní ustanovení uplatňovaná na Ceutě a Melille, jak byla vymezena v prohlášení Španělského království o městech Ceuta and Melilla v závěrečném aktu Dohody o přistoupení Španělského království k Úmluvě k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985⁽³⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L ...

⁽²⁾ Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 851/2005 (Úř. věst. L 141, 4.6.2005, s. 3).

⁽³⁾ Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 69.

Úterý 14. února 2006

- (11) V případě zneužití malého pohraničního styku, jak ho zřizuje toto nařízení, členské státy dotčeným obyvatelům pohraniční oblasti uloží tresty, které stanoví vnitrostátní právní předpisy.
- (12) Komise by měla předložit Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování tohoto nařízení a případně připojit legislativní návrhy.
- (13) Toto nařízení respektuje základní práva a svobody a dodržuje zásady, které uznává zejména *Listina základních práv Evropské unie*.
- (14) Jelikož cíl tohoto nařízení, totiž vymezení pravidel pro kritéria a podmínky pro zavedení režimu malého pohraničního styku na vnějších pozemních hranicích členských států, přímo ovlivňuje *acquis* Společenství v oblasti vnějších hranic a nemůže jej být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států a proto jej z důvodu rozsahu a účinků tohoto nařízení může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedeného cíle.
- (15) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, který je přílohou Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o založení Evropského společenství, se Dánsko nepodílí na přijetí tohoto nařízení, není jím vázáno a ani nepodléhá jeho uplatňování. Vzhledem k tomu, že toto nařízení navazuje na schengenské *acquis* podle ustanovení hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, by se Dánsko mělo v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu do šesti měsíců po *datu přijetí tohoto nařízení* rozhodnout, zda ho začlení do svých vnitrostátních právních předpisů.
- (16) Pokud jde o Island a Norsko, toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽¹⁾, která spadají do oblasti uvedené v **čl. 1 bodu A** rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování této dohody ⁽²⁾.
- (17) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, na němž se nepodílí Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* ⁽³⁾. Spojené království se proto nepodílí ani na přijetí tohoto nařízení, není jím vázáno a ani nepodléhá jeho uplatňování.
- (18) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, na němž se nepodílí Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* ⁽⁴⁾. Irsko se proto nepodílí ani na přijetí tohoto nařízení, není jím vázáno a ani nepodléhá jeho uplatňování.
- (19) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto nařízení *ta* ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody podepsané Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽⁵⁾, která spadají do oblasti uvedené v **čl. 1 bodě A rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/849/ES** ⁽⁶⁾ a **2004/860/ES** ⁽⁷⁾.
- (20) Ustanovení **čl. 4 písm. b) a čl. 9 písm. c)** jsou ustanoveními, která navazují na schengenské *acquis* nebo s ním jinak souvisí ve smyslu čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2003,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽²⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽³⁾ Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

⁽⁵⁾ Dokument Rady 13054/04 k nahlédnutí na <http://register.consilium.eu.int>.

⁽⁶⁾ **Rozhodnutí Rady 2004/849/ES ze dne 25. října 2004 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropské unie a o prozatímním provádění některých jejích ustanovení** (Úř. věst. L 368, 15.12.2004, s. 26).

⁽⁷⁾ **Rozhodnutí Rady 2004/860/ES ze dne 25. října 2004 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropského společenství a o prozatímním provádění některých jejích ustanovení** (Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 78).

Úterý 14. února 2006

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Kapitola I

Obecná ustanovení

Článek 1

Předmět

1. Toto nařízení zřizuje režim malého pohraničního styku na **vnějších hranicích** členských států a zavádí pro daný účel zvláštní **doklad, který dovoluje** obyvatelům pohraniční oblasti **překračovat hranici v rámci režimu malého pohraničního styku. Tento doklad se nazývá „povolení pro malý pohraniční styk“.**

2. Toto nařízení zmocňuje členské státy k uzavírání nebo udržování v platnosti dvoustranných dohod se sousedními **třetími** zeměmi za účelem provádění režimu malého pohraničního styku.

Článek 2

Oblast působnosti

Tímto nařízením nejsou dotčena ustanovení práva Společenství ani vnitrostátního práva použitelná na státní příslušníky třetí země týkající se:

- a) dlouhodobých pobytů;
- b) přístupu k hospodářské činnosti a jejího výkonu;
- c) cel a daňových záležitostí.

Článek 3

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se použijí následující definice:

- a) „vnější pozemní hranici“ se **rozumí společná** pozemní hranice mezi členským státem a sousední třetí **zemí;**
- b) „pohraniční oblastí“ se rozumí oblast do vzdálenosti nejvýše 30 **kilometrů od** hranice. Administrativní celky v rámci této oblasti, které je třeba považovat za pohraniční oblasti, **určí** dotyčné státy podrobněji **ve svých dvoustranných dohodách.** Pokud se část takového celku nachází více než 30 kilometrů od hraniční linie, avšak ne více než **50 kilometrů,** považuje se přesto za část pohraniční oblasti;
- c) „malým pohraničním stykem“ se rozumí pravidelné překračování vnějších pozemních hranic členského státu obyvateli pohraniční oblasti k **pobytu** v pohraniční oblasti, **například z důvodu sociálních, kulturních nebo opodstatněných hospodářských zájmů nebo rodinných vazeb,** po dobu nepřesahující lhůty stanovené v tomto nařízení;
- d) „**osobami** požívajícími **práva** Společenství na volný pohyb“ se rozumějí:
 - i) **občané Unie ve smyslu čl. 17 odst. 1 Smlouvy a** státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou členy rodiny občana Unie vykonávajícího své právo na volný pohyb, na něž se vztahuje směrnice 2004/38/ES ⁽¹⁾,
 - ii) **státní příslušníci třetích zemí** a členové jejich rodiny, bez ohledu na jejich státní příslušnost, kteří požívají **práv** na volný pohyb **rovnocenných s právy** občanů Unie, a to na základě dohod mezi Společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a uvedenými zeměmi na straně druhé;

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 77).

Úterý 14. února 2006

- e) „státním příslušníkem třetí země“ se rozumí osoba, která není občanem Unie ve smyslu čl. 17 odst. 1 Smlouvy a na kterou se nevztahuje písmeno d);
- f) „obyvateli pohraniční oblasti“ se rozumí státní příslušníci třetích zemí, kteří mají v pohraniční oblasti země, která s členským státem sousedí, zákonné bydliště po dobu **stanovenou v dvoustranných dohodách uvedených v článku 13, která bude trvat alespoň jeden rok. Ve výjimečných a řádně odůvodněných případech uvedených v těchto dvoustranných dohodách by bylo vhodné, aby byla doba bydliště kratší než jeden rok;**
- g) „povolením k malému pohraničnímu styku“ se rozumí **doklad zavedený článkem 5, který dovoluje svému držiteli překračovat vnější pozemní hranici za účelem malého pohraničního styku v souladu s ustanoveními tohoto nařízení;**
- h) „Schengenskou úmluvou“ se rozumí **Úmluva podepsaná v Schengenu dne 19. června 1990 mezi Belgickým královstvím, Spolkovou republikou Německo, Francouzskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím a Nizozemským královstvím k provedení Dohody o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích podepsané v Schengenu dne 14. června 1985.**

Kapitola II

Režim malého pohraničního styku

Článek 4

Podmínky pro vstup

Obyvatelé pohraniční oblasti mohou překračovat vnější hranice sousedních členských států za účelem malého pohraničního styku, **za podmínky, že:**

- a) **jsou držiteli povolení pro malý pohraniční styk, a je-li to vyžadováno dvoustrannými dohodami podle článku 13, platného cestovního dokladu nebo dokladů;**
- b) **nejsou** v schengenském informačním systému (SIS) vedeny jako osoby, kterým má být odepřen vstup;
- c) nejsou považovány za osoby, které představují hrozbu pro veřejný pořádek, vnitřní bezpečnost, veřejné zdraví nebo mezinárodní vztahy kteréhokoli z členských států, **zejména pokud nejsou ve vnitrostátních databázích členských států vedeny jako osoby, kterým byl odepřen vstup ze stejných důvodů.**

Článek 5

Povolení pro malý pohraniční styk – zásady

1. **Zavádí se povolení pro malý pohraniční styk.**
2. **Územní platnost povolení uvedeného v odstavci 1 je omezena na pohraniční oblast vydávajícího členského státu.**
3. **Součástí povolení pro malý pohraniční styk je fotografie držitele povolení a povolení obsahuje alespoň tyto údaje:**
 - a) **jméno, příjmení, datum narození, státní příslušnost a místo bydliště držitele povolení;**
 - b) **vydávající orgán, datum vydání a dobu platnosti;**
 - c) **pohraniční oblast, v rámci níž je držiteli dovoleno se pohybovat;**
 - d) **číslo platného cestovního dokladu nebo dokladů, které opravňují svého držitele k překročení vnějších hranic, jak je uvedeno v čl. 9 písm. a).**

Je v něm jasně uvedeno, že jeho držiteli není dovoleno pohybovat se mimo pohraniční oblast a že jakékoli zneužití podléhá sankcím uvedeným v článku 17.

Úterý 14. února 2006

Článek 6

Pobyt v pohraniční oblasti

Dvoustranné dohody uvedené v článku 13 upřesňují maximální dovolenou délku každého nepřerušného pobytu v rámci režimu malého pohraničního styku, která nesmí překročit tři měsíce.

Článek 7

Vstupní a výstupní kontroly

1. Členské státy provádí vstupní a výstupní kontroly obyvatel pohraniční oblasti, aby zajistily, že tyto osoby splňují podmínky uvedené v článku 4.
2. Na povolení pro malý pohraniční styk se v rámci režimu malého pohraničního styku neumísťují žádná vstupní ani výstupní razítka.
3. Odstavcem 1 nejsou dotčena ustanovení článku 15.

Kapitola III

Povolení pro malý pohraniční styk – podrobná ustanovení

Článek 8

Bezpečnostní prvky a technické podmínky povolení pro malý pohraniční styk

1. Povolení pro malý pohraniční styk uvedené v článku 5 obsahuje bezpečnostní prvky a technické podmínky, které jsou v souladu s příslušnými ustanoveními nařízení Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí⁽¹⁾.
2. Členské státy předloží Komisi a ostatním členským státům vzor povolení pro malý pohraniční styk, které vydávají v souladu s odstavcem 1.

Článek 9

Podmínky pro vydání

Povolení pro malý pohraniční styk uvedené v článku 5 může být vydáno obyvatelům pohraniční oblasti, kteří:

- a) jsou držiteli platného cestovního dokladu nebo dokladů, které je opravňují k překročení vnějších hranic, jak jsou uvedeny v ustanoveních čl. 17 odst. 3 písm. a) Schengenské úmluvy;
- b) předloží doklady prokazující, že jsou obyvateli pohraniční oblasti a existenci oprávněných důvodů k častému překračování hranice v rámci malého pohraničního styku;
- c) nejsou v Schengenském informačním systému (SIS) vedeni jako osoby, kterým má být odepřen vstup;
- d) nejsou považovány za osoby, které představují hrozbu pro veřejný pořádek, vnitřní bezpečnost, veřejné zdraví nebo mezinárodní vztahy kteréhokoli z členských států, zejména pokud nejsou ve vnitrostátních databázích členských států vedeny jako osoby, kterým byl odepřen vstup ze stejných důvodů.

Článek 10

Platnost

Povolení pro malý pohraniční styk uvedené v článku 5 je platné minimálně po dobu jednoho roku a maximálně po dobu pěti let.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2002, s. 1.

Úterý 14. února 2006

Článek 11

Poplatky za vydání

Poplatky odpovídající správním nákladům na vyřízení žádosti o povolení pro malý pohraniční styk uvedeného v článku 5 nepřesáhnou poplatky vybírané za vyřízení žádosti o krátkodobá víza pro více vstupů.

Povolení pro malý pohraniční styk může být vydáváno bezplatně.

Článek 12

Vydávání

1. *Povolení pro malý pohraniční styk mohou vydávat buď konzuláty, nebo jakýkoli správní orgán členského státu určený v rámci dvoustranných dohod uvedených v článku 13.*

2. *Členské státy vedou centrální rejstřík žádostí o povolení a vydaných, prodloužených a odebraných povolení a určí vnitrostátní kontaktní místo poskytující bezodkladně, na žádost z jiných členských států, informace o povoleních vedených v tomto rejstříku.*

Kapitola IV

Provádění režimu malého pohraničního styku

Článek 13

Dohody mezi členskými státy a třetími zeměmi

1. Za účelem provádění režimu malého pohraničního styku jsou členské státy zmocněny uzavírat se sousedními třetími zeměmi dohody v souladu s pravidly stanovenými v tomto nařízení.

Členské státy mohou rovněž udržovat v platnosti stávající dohody o malém pohraničním styku, které se sousedními třetími zeměmi již uzavřely. Pokud tyto dohody nejsou slučitelné s tímto nařízením, provedou členské státy příslušné úpravy, aby zjištěné nesrovnalosti odstranily.

2. Členské státy před uzavřením nebo změnou jakékoli dohody se sousedními třetími zeměmi o malém pohraničním styku nejprve konzultují Komisi ohledně slučitelnosti dohody s tímto nařízením.

Pokud se Komise domnívá, že dohoda není slučitelná s tímto nařízením, oznámí to dotčenému členskému státu, který učiní veškeré potřebné kroky k tomu, aby dohodu v přiměřené lhůtě změnil s cílem odstranit zjištěné nesrovnalosti.

3. *V případech, kdy Společenství nebo dotyčný členský stát neuzavřely obecnou dohodu o zpětném přebírání osob s třetí zemí, zahrnují dvoustranné dohody o malém pohraničním styku s touto třetí zemí ustanovení pro usnadnění zpětného přebírání osob, u kterých bylo zjištěno zneužívání režimu stanoveného tímto nařízením.*

Článek 14

Srovnatelné zacházení

Členské státy zajistí, aby v dohodách **uvedených v článku 13** se sousedními třetími zeměmi tyto země zaručily **osobám požívajícím práva Společenství na volný pohyb**, jakož i státním příslušníkům třetí země, kteří mají zákonné bydliště v pohraniční oblasti členského státu, **přínejménším srovnatelné zacházení**.

Úterý 14. února 2006

Článek 15

Usnadnění překračování hranic

1. Dohody uvedené v **článku 13** mohou obsahovat ustanovení pro usnadnění překračování hranic, přičemž členské státy:
 - a) zřídí zvláštní hraniční přechody otevřené pouze pro obyvatele pohraniční oblasti;
 - b) vyhradí na řádných hraničních přechodech obyvatelům pohraniční oblasti zvláštní pruhy;
 - c) *povolí, s ohledem na místní podmínky a existuje-li výjimečně požadavek zvláštní povahy, obyvatelům pohraniční oblasti překračovat jejich hranice na jiných vymezených místech než jsou určené hraniční přechody*, a mimo stanovené hodiny.
2. Pokud se členský stát rozhodne usnadnit obyvatelům pohraniční oblasti překračování hranic v souladu s odstavcem 1, *vztahuje se toto usnadnění automaticky na všechny osoby* požívající práva Společenství na volný pohyb, *kteří mají* v pohraniční oblasti bydliště.
3. *Na hraničních přechodech uvedených v odst. 1 písm. a), jakož i v pruzích uvedených v odst. 1 písm. b) jsou osoby, které překračují hranici pravidelně a jsou z důvodu častého překračování hranice pohraniční stráží dobře známy, obvykle podrobovány* pouze namátkovým kontrolám.

Bez předchozího varování a v nepravidelných intervalech se u těchto osob provádí namátkově důkladné kontroly.

4. *Pokud se členský stát rozhodne usnadnit překračování hranice obyvatelům pohraniční oblasti v souladu s odst. 1 písm. c):*
 - a) *vedle informací uvedených v článku 5 obsahuje povolení pro malý pohraniční styk uvedené v článku 5 podrobné údaje o lokalitě a okolnostech, za jakých může být hranice překračována;*
 - b) *daný členský stát provádí namátkové kontroly a udržuje pravidelnou ostrahu hranic, aby předešel nedovolenému překračování hranice.*

Kapitola V

Závěrečná ustanovení

Článek 16

Ceuta a Melilla

Tímto nařízením nejsou dotčena zvláštní ustanovení uplatňovaná ve městech Ceuta a Melilla, jak byla vymezena v prohlášení Španělského království o městech Ceuta a Melilla v závěrečném aktu Dohody o přistoupení Španělského království k Úmluvě k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985.

Článek 17

Sankce

1. Členské státy zajistí, aby jakékoli zneužití režimu malého pohraničního styku, jak jej zřizuje toto nařízení a provádí dvoustranné dohody uvedené v **článku 13**, podléhalo sankcím stanoveným vnitrostátními právními předpisy.
2. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující a musí zahrnovat možnost zrušení *nebo odnětí povolení pro malý pohraniční styk* uvedených v **článku 5**.
3. Členské státy uchovávají záznam o všech **případech zneužití režimu malého pohraničního styku a o sankcích uložených** v souladu s odstavcem 1. Tyto informace se předávají **každých šest měsíců** ostatním členským státům a Komisi.

Úterý 14. února 2006

Článek 18

Zpráva o provádění režimu

Do ... (*) Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o fungování a provádění režimu malého pohraničního styku, jak byl ustaven dvoustrannými dohodami uzavřenými na základě tohoto nařízení a v souladu s tímto nařízením, případně doplněnou příslušnými legislativními návrhy.

Článek 19

Oznamování dohod

1. **Členské státy oznámí Komisi všechny dohody uvedené v čl. 13 odst. 1, stejně jako jejich případné vypovězení nebo změny.**
2. **Komise zpřístupní informace oznámené v souladu s odstavcem 1 členským státům a veřejnosti jejich zveřejněním v Úředním věstníku Evropské unie a jinými vhodnými způsoby.**

Článek 20

Změna Schengenské úmluvy

Ustanovení čl. 136 odst. 3 Schengenské úmluvy se **nahrazují** tímto:

„3. Odstavec 2 se nepoužije na dohody o malém pohraničním styku, u kterých se uplatňují ustanovení článku 13 [nařízení č. ... tohoto **nařízení**].“

Článek 21

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) Dva roky po vstupu tohoto nařízení v platnost.